



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH EXECUTIVE ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS DEPARTMENT
NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT NORTHERN IRELAND

NO: /文件编号:

EXPORT OF SHEEPSKINS TO THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA /对中华人民共和国出口羊皮

HEALTH CERTIFICATE/卫生证书

EXPORTING COUNTRY/出口国: UNITED KINGDOM/英国

FOR SIGNATURE BY/签字人: OFFICIAL VETERINARIAN/官方兽医

I. IDENTIFICATION OF CONSIGNMENT / 货物说明

- (a) Description of the products:/ 产品描述:
- (b) Type and number of packages:/包装类型及数量:
- (c) Net weight of consignment/货物净重:
- (d) Identification marks /识别标记:
- (e) Manufacturing date(s) of the product/生产日期:
- (f) Seal Numbers(s)/封志号:

II. ORIGIN OF PRODUCTS / 原产地

(a) Name and address of exporter / 出口商名称及地址:

(b) Name, address and approval number of processing plant / 加工厂名称、地址和批准号:

III. DESTINATION OF PRODUCTS / 产品目的地

(a) The product was despatched from United Kingdom to / 产品由英国出口至:

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

(country and place of destination / 目的地国家及地址)

(b) Name and address of consignee:/ 收货人名称及地址:

(c) Means of transportation / 运输方式:

IV. HEALTH INFORMATION / 卫生证明

I, the undersigned, certify that / 以下签署人兹证明:

1. the United Kingdom is free from foot and mouth disease, vesicular stomatitis, rinderpest, peste des petits ruminants, Rift Valley fever, sheep/goat pox and contagious bovine pleuropneumonia according to the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code / 英国没有世界动物卫生组织 (OIE) 《陆生动物卫生法典》所描述口蹄疫、水泡性口炎、牛疫、小反刍兽疫、裂谷热、羊痘和牛肺疫;
2. during the past 6 months, the area of 50 km around the farm where the above mentioned products originated, the slaughterhouse, the plant and the intended port of departure has been free from Rabies and Anthrax / 在过去的6个月期间, 以上产品所出自的农场、屠宰厂、加工厂和计划出口港周边50公里范围内无狂犬病和炭疽热;
3. the products described at paragraph I above, were derived from sheep slaughtered (date) / 以上第一段所描述产品来自于 (日期) 屠宰的羊;

4. the products described at paragraph I above were derived from animals subjected to ante and post mortem inspection at an officially approved slaughterhouse and found to be clinically healthy, and their carcasses suitable for human consumption /

以上第一段所描述的产品来自于在官方批准的屠宰厂经受过宰前宰后检疫的动物；这些动物是临床健康的，适合于人类食用；

5. *In the case of processed skins / *如是已加工皮

a) the said products have been processed using the following method / 产品

使用以下方法进行了加工：

- (i)* limed / 浸灰；
- (ii)* wet blue / 蓝湿；
- (iii)* dry blue / 蓝干；
- (iv)* tanned / 鞣制；

6. *In the case of un-processed skins / *如是未加工皮

a) the said products have been treated using the following method / 产品使用以下方法进行了加工：

- (i)* dried for 42 days at a minimum temperature of 20°C / 在最低温度为20°C环境中干燥了42天；
- (ii)* dry-salted or wet salted for at least 14 days / 干腌或湿腌至少14天；

7. the material used to package the products for export is new or has been disinfected to prevent any contamination, and there is no other article except the products described above and its packaging within the consignment /

出口产品的包装材料是新的或经过消毒来避免有任何污染，货物中除了以上描述的产品及其包装外没有其他物品；

8. the products were obtained, processed, stored and transported in such a manner as to prevent contamination by communicable animal disease pathogens⁽¹⁾. / 产品的取得、加工、存储和运输方式足以预防传染性动物疾病病原体的污染⁽¹⁾

* Delete as appropriate / 酌情删除。

⁽¹⁾ This refers to diseases listed in paragraph IV.1 / 指IV.1段所列疾病

Date/日期：

Signed/签名：.....

MRCVS/皇家兽医外科学院注册兽医

Stamp/盖章：

Name in block

letters/印刷体姓名：

Official Veterinarian / 官方兽医